

Qué puede hacer el GRC por mi si un record se me es negado?

Antes de presentar su demanda, usted probablemente desee contactar al Consejo de Records para obtener asistencia o para recibir más información sobre el record negado. Usted puede llamar al siguiente número telefónico (Línea gratuita), 866-850-05011, o usted puede usar el correo electrónico (grc@dca.state.nj.us), además está disponible el web site (www.state.nj.us/grc). El Consejo de Records podría ayudarle a resolver el acceso a una disputa de records de una manera informal.

Para presentar una demanda oficial usando el proceso de intervención formal (vea el escrito debajo), el solicitante tiene que someter su demanda por escrito, informando que la persona encargada de records le ha negado el acceso a un record gubernamental de una manera inadecuada. Usted puede obtener información sobre las razones legales por la que se le ha negado el acceso al record al igual que puede obtener un formulario para presentar su queja llamando a la línea de teléfono gratuita o visitando el web site.

Qué es una intervención?

Cuando el GRC recibe una queja por escrito, el GRC le ofrecerá al demandante y a la persona encargada de records resolver la disputa a través de una intervención, con un moderador imparcial. La intervención es un proceso informal, el cual ayuda a las dos partes a obtener un acuerdo voluntario y aceptable. Si se obtiene un fallo en la intervención, el cual no es favorable, el Consejo procederá con una investigación pertinente a los asuntos que se discutieron en la demanda.

De qué manera el Consejo Gubernamental de Records hará la investigación?

El GRC primero asegurará de que la demanda sea válida, y si lo es, luego la agencia pública tendrá que proveer el record gubernamental al GRC al igual que las razones por las cuales el record ha sido negado. El GRC tomará cuidado de la demanda haciendo una investigación oficial de la manera más rápida possible.

Si el Consejo no puede tomar una decisión, se le notificará al solicitante y a la persona encargada de records de una audiencia oficial. Seguidamente de la audiencia, el Consejo tomará una determinación de acuerdo a la

mayoría de votos, para notificar si el solicitante tendrá o no acceso al record. Si el Consejo decide en favor de el solicitante y encuentra que la persona encargada de records "obstinado y a sabiendas" ha negado el acceso a un record de una forma irrazonable, ésta persona puede ser multada. El solicitante probablemente tiene derecho a pagar bajos honorarios. De acuerdo a la decision del GRC, usted posiblemente pueda apelar a la División de Apelación de la Corte Superior.

Necesito usar al Consejo Gubernamental de Records?

Si a usted se le es negado el acceso a un record público, usted tiene la opción de dirigirse a la Corte Superior en el condado donde el acceso al record fué negado. Generalmente estos asuntos de corte cuestan \$200 dólares.

Cómo obtener información sobre ésta ley?

Si usted está interesado en obtener mayor información sobre el OPRA o el Consejo, usted puede leer la publicación gratuita "Una guía para los ciudadanos sobre el Acta Abierta de Records Públicos", y puede visitar el web site del Consejo para más información sobre ésta ley, excepciones para obtener acceso y además el proceso de apelación. Usted puede contactar al Consejo:

Dirección: Government Records Council
P.O. Box 819
Trenton, NJ 08625

Línea gratis: 1-866-850-0511

Web Site: www.state.nj.us/grc

Correo electrónico: grc@dca.state.nj.us

Fax: 609-633-6377



© Patentado en el año 2002 por el Consejo Gubernamental de Records de Nueva Jersey. Derechos Reservados

Una Guía Pública sobre el (OPRA)

Acta Abierta de Records Públicos

(N.J.S.A.47A:1A-1 et seq.)



Preparado por el:

Consejo Gubernamental de Records de Nueva Jersey

P.O. Box 803
Trenton, NJ 08625
Línea gratis: 866-850-0511
Fax: 609-633-63-37

Correo electrónico: grc@dca.state.nj.us

www.nj.gov/grc

Qué es OPRA?

El Acta Abierta de Records Públicos es una ley del estado creada para incrementar el acceso del público, el cual le permite ver y copiar records del gobierno que están en manos de agencias públicas en el estado. Además, esto le facilita al público la forma de como presentar una queja, en caso de que se haya requerido acceso a un record del gobierno y éste se la haya sido negado. Un record de gobierno está definido como un record físico que ha sido generado o recibido por una agencia pública a través de asuntos oficiales.

Cuales Agencias Públicas están incluidas en el OPRA (Acta Abierta de Records Públicos)?

El Acta de Records Públicos (OPRA) es aplicable primeramente a las Ramas Ejecutivas del Estado, Records de la Legislatura del Estado, Autoridades del Estado, Comisiones, Universidades del Estado, Condados del Gobierno, Municipalidades, Departamento de Bomberos, Juntas de Escuelas, Zona y Planificación, al igual que otros Condados, Juntas Locales, Agencias y Autoridades. El Acta de Records Públicos (OPRA) no incluye la Rama Judicial del Gobierno.

Son todos los Records Gubernamentales accesibles al público?

Muchos records son accesibles al público y otros no. Información recibida por un senador del estado, o un miembro de la Asamblea General concerniente a un electoral o constituyente no está considerado como un record gubernamental. Lo mismo pasaría con información escrita para un Senador o un Miembro de la Asamblea. Entre otros records que no pueden ser revelados al públicos están: Información personal, información relacionada con la competencia industrial. Información sobre otras excepciones puede ser revelada u obtenida de el Consejo Gubernamental de Records.

Porqué algunos records no pueden ser revelados al público?

Uno de los mandatos de el Acta Abierta de Records Públicos es que las limitaciones de derecho al acceso público, deben ser decididas en favor del público en caso de disputa. Las agencias públicas del gobierno deben mantener en privado información sobre un ciudadano; si se trata de publicar o revelar ésta información, se atendería

contra la privacidad del ciudadano. Es necesario que las agencias públicas del gobierno omitan cierta información personal como: Número del seguro social, tarjetas de credits, licencia de conducción y algunos números de teléfonos, antes de ser revelados al público.

Cómo se puede obtener información de Records Gubernamentales de las Agencias Públicas del Gobierno?

El Acta de Records Públicos (OPRA) requiere que todas las agencias públicas del gobierno designen a una persona que tome la custodia de los records, el cual tendrá como función proveer al público información de records gubernamentales. El individuo que desee obtener ésta información debe contactar a la persona encargada de mantener los records.

Además el OPRA requiere que las agencias públicas adquieran un formulario de records para ser facilitado al público. Una vez el formulario sea llenado, debe ser enviado o puede ser sometido usando el correo electrónico, pero no puede ser sometido verbalmente. Usted puede contactar la agencia de donde está solicitando el documento, para pedir las instrucciones necesarias de como llenar el formulario.

Se necesita un formulario especial de records para adquirir información de cualquier record gubernamental?

Muchas de las agencias públicas aún continúan usando viejos formularios para la solicitud de records. Algunas veces la adquisición informal de estos records puede ser negada; pero la persona encargada de los records está obligada a proveer un documento formal indicando que el record se le ha sido negado; además debe incluir en este documento información sobre como apelar para los derechos de el OPRA.

Cuánto tiempo le tomará a la persona encargada de records para darme una respuesta?

Esta persona debe responder a su solicitud lo más pronto posible, aunque no debe tomarle más de siete días laborales después de recibir el formulario. Una solicitud de acceso a presupuestos, cuentas, pagos de bonos y contratos, tiene que ser procesada inmediatamente. El tiempo empieza a contarse al día siguiente de haber sometido el formulario.

Si el record se encuentra en archivo, la persona encargada de records tomará siete días para informarle al solicitante cuando el record estará disponible.

Se debe pagar algún honorario?

La agencia le cobrará al público solamente el valor de las fotocopias de los records imprimidos. Usted pagará \$0.75 (Centavo de dólar) por fotocopia, por las primeras 10 copias; \$0.50 (Centavo de dólar) por fotocopia, por las primeras 20 copias y \$0.25 (Centavo de dólar) por fotocopia por 20 o más copias.

Si el solicitante requiere fotocopiar algún record usando un formato especial o diferente al inicial, la agencia pública estaría disponible a concederlo, aunque cobraría por el extracosto de la técnica utilizada al igual que por la mano de obra, por el servicio prestado. Muchas veces la persona encargada de records requerirá un depósito en el momento de solicitar el servicio.

Puede ser negada mi solicitud legítimamente?

Sí, muchas de las razones por la cual se le niega información sobre un record, es precisamente por las excepciones del OPRA. En algunas ocasiones, al solicitante se le puede negar información sobre un record, si su formulario está llenado incorrectamente o no tiene la suficiente información sobre su identificación.

Qué pasa si mi solicitud es negada?

Si se le ha negado acceso a un record, usted tiene dos formas de proceder. Usted puede presentar una demanda en la Corte Superior o puede aplicar para una intervención en el Consejo Gubernamental de Records (GRC).

Qué es el Consejo Gubernamental de Records (GRC)?

El GRC hace parte del Departamento de Relaciones Comunitarias del Estado. Está encargado de asistir al público y a las personas encargadas de los records gubernamentales. El GRC lo componen Comisionados del Departamento de Educación, el Departamento de Relaciones Comunitarias y tres Miembros Públicos. El trabajo de GRC es administrado por un director ejecutivo, quien es asistido por empleados profesionales.